Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 12.11.2026 16:11:16
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b1300a095d3726b159bf6084f865ae65b96a966c033

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____Н.Н. Кислова

Интерпретация текста

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	**Английской филологии и межкультурной коммуникации**
Учебный план	ФИЯ-б26ИИо(5г) Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) Направленность (профиль): «Иностранный язык» (первый) и «Иностранный язык» (второй)
Квалификация	**бакалавр**
Форма обучения	**очная**
Общая трудоемкость	**2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108
в том числе:
аудиторные занятия 28
самостоятельная работа 80

Виды контроля в семестрах:
зачеты 8
курсовая работа 8

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	**8(4.2)**		Итого	
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Практические	24	24	24	24
В том числе инт.	4	4	4	4
Консультации	4	4	4	4
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28	28	28	28
Сам. работа	80	80	80	80
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

Косолапова Татьяна Валерьевна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

Интерпретация текста

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль): «Иностранный язык» (первый) и «Иностранный язык» (второй)

утвержденного Учёным советом СГСПУ от 30.04.2026 протокол № 9

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Английской филологии и межкультурной коммуникации

Протокол от 23.06.2026 г. № 11
Зав. кафедрой Макеева Е.Ю.

Начальник УОП


_____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: освоение основных понятий и инструментов интерпретации текста, способов и подходов к работе с аутентичными текстами; понимание, как применять их в профессиональной деятельности **Задачи изучения дисциплины:** -представление методов и выработка умений анализа различных типов текстов; -овладение методами экспликации национально-культурного своеобразия, выраженного в тексте; -выработка умений интерпретировать текст -воспитание терпимости и уважения к другим культурам и языкам **Область профессиональной деятельности:** 01 Образование и наука

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.08.ДВ.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Введение в языкознание	
Практика устой и письменной речи (английский язык)	
История языка	
Лексикология английского языка	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Коммуникативный практикум английского языка	
Практикум по культуре речевого общения (английский язык)	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-1.1. Анализирует задачу, выделяя этапы ее решения, действия по решению задачи
Знает: основные методы и приёмы интерпретации текста Умеет: выделять этапы интерпретации текста, определять инструментарий анализа в зависимости от поставленной задачи
УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для решения поставленной задачи
Умеет: находить и критически анализировать информацию о структуре, семантике и стилистике текста; выбирать необходимые методы анализа Владеет: навыками поиска, верификации и синтеза информации при интерпретации
УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки; отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок в рассуждениях других участников деятельности
Умеет: различать фактическую информацию, авторские оценки, интерпретации и мнения в анализируемом тексте и высказываниях участников обсуждения; Владеет: приемами выявления фактической информации, авторской позиции и оценочных компонентов текста
УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных вариантов решения задачи
Умеет: оценивать практическую значимость результатов интерпретации для решения учебных и профессиональных задач
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-2.1. Формулирует совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение; определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач
Умеет: формулировать цель интерпретации и декомпозировать её на систему взаимосвязанных задач Владеет: опытом постановки задач, обеспечивающих достижение цели анализа
УК-2.2. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений
Умеет: выбирать оптимальные методы и приёмы анализа, исходя из типа текста и поставленной задачи Владеет: опытом составления плана анализа с учётом имеющихся временных и информационных ресурсов.
УК-2.3 Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время
Умеет: выбирать эффективные приёмы интерпретации, позволяющие получить результат за отведённое время Владеет: навыками самоорганизации при выполнении интерпретационных задач
УК-2.4. Публично представляет результаты решения задач исследования, проекта, деятельности
Умеет: представлять интерпретацию текста в устной и письменной форме, аргументированно отстаивать свою позицию. Владеет: навыками создания электронных презентаций для защиты интерпретационных выводов
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
Умеет: отбирать соответствующие языковые средства для передачи содержания и интерпретации текста на английском языке
УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем,

социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)
Имеет опыт передачи содержания и интерпретации текста на английском языке в письменной форме
УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)
Умеет использовать языковые и речевые единицы, а также соответствующую лексику для устной интерпретации англоязычного текста
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-6.2. Понимает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
Умеет: составить план работы по интерпретации языкового материала (текста)
УК-6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
Имеет опыт: подготовки и защиты интерпретации заданного текста (объёмом не менее 3 страниц) в установленный срок. Умеет: представить в отчете анализ достижения целей (что выполнено, что нет, причины отклонений).
УК-6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков
Умеет: выполнить дополнительное задание (по выбору) – интерпретировать текст, не входящий в обязательный список, и представить результат в виде тезисов (или слайда). Владеет: опытом выступления с сообщением на студенческом семинаре (с подтверждающим документом / сертификатом).
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний
ОПК-8.1. Знает: историю, теорию, закономерности и принципы построения и функционирования образовательного процесса, роль и место образования в жизни человека и общества, современное состояние научной области, соответствующей преподаваемому предмету; прикладное значение науки; специфические методы научного познания в объеме, обеспечивающем преподавание учебных предметов
Знает: современное состояние теории текста и интерпретации англоязычного текста как научной области

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	Раздел 1. Интерпретация текста			
1.1	Проблема порождения и восприятия текста /Пр/	8	2	0
1.2	Проблема порождения и восприятия текста /Ср/	8	2	0
1.3	Уровневая модель текста и языковые структуры /Пр/	8	2	0
1.4	Уровневая модель текста и языковые структуры /Ср/	8	4	0
1.5	Художественный функциональный стиль /Пр/	8	2	0
1.6	Художественный функциональный стиль /Ср/	8	4	0
1.7	Языковая специфика художественного текста разных жанров /Пр/	8	2	0
1.8	Языковая специфика художественного текста разных жанров /Ср/	8	6	0
1.9	Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения /Пр/	8	2	0
1.10	Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения /Ср/	8	6	0
1.11	Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста /Пр/	8	2	0
1.12	Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста /Ср/	8	6	0
1.13	Тема и идея произведения /Пр/	8	2	0
1.14	Тема и идея произведения /Ср/	8	6	0
1.15	Хронотоп художественного текста /Пр/	8	2	0
1.16	Хронотоп художественного текста /Ср/	8	8	0
1.17	Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант /Пр/	8	2	0
1.18	Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант /Ср/	8	10	0
1.19	Принципы лингвостилистического анализа текста /Пр/	8	2	0
1.20	Принципы лингвостилистического анализа текста /Ср/	8	10	0
1.21	Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров /Пр/	8	2	2
1.22	Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров /Ср/	8	10	0
1.23	Основные методики анализа и интерпретации художественного текста /Пр/	8	2	2
1.24	Основные методики анализа и интерпретации художественного текста /Ср/	8	10	0
	Консультация /Конс/	8	4	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

8 семестр, 12 практических занятий

Раздел 1. Интерпретация текста

Практическое занятие № 1 (2 часа)

Проблема порождения и восприятия текста

Вопросы и задания:
1. Понятие языковой информации. Ее основные свойства.
2. Семиотические основы языковой информации.
3. Понятие текста. Свойства текста.
4. Психолингвистические основы порождения и восприятия текста.
5. Проблемы анализа текста.
6. Понятие интерпретации. Уровни восприятия и уровни интерпретации. Этапы текстопорождения и интерпретации.
7. Связность и цельность текста. Виды информации и тип текста.
8. Способы формирования концепта текста: монолог и диалог.

Практическое занятие № 2 (2 часа)

Уровневая модель текста и языковые структуры

Вопросы и задания:
1. Информация языковых структур разных уровней. Способы организации текста.
2. Явление звукописи в художественной литературе. Понятие звукописи. Её роль в передаче смысла текста, настроения от прочитанного.
3. Аллитерация. Ассонанс. Явление звукоподражания. Ритм художественного текста. Ритмико-интонационные единицы. Речевые такты. Тактовые паузы. Тактовое ударение. Проблема значения слова. Виды информации в значении слова (образная, понятийная, прагматическая, социальная, историческая, национально-культурная).
4. Изобразительные возможности слов. Прямое и переносное значение слов. Метафора, метонимия, гипербола, эвфемизм, литота. Синонимы. Антонимы. Паронимы. Стилистические фигуры: градация, антитеза, оксюморон. Использование в речи пословиц, поговорок, афоризмов, фразеологизмов.
5. Лексика с точки зрения её происхождения и сферы употребления. Диалектизмы, неологизмы, архаизмы, аргоизмы, профессионализмы. Их назначение в литературе. Синтаксис – организация смысла высказывания. Диктум и модус. Пропозиция и смысл. Аномальность высказывания. Стык. Инверсия, психологический параллелизм, синтаксический параллелизм, анафора, эпифора, эллипсис, риторическое обращение, риторический вопрос, бессоюзие, многосоюзие.

Практическое занятие № 3 (2 часа)

Художественный функциональный стиль

Вопросы и задания:
1. Содержание понятия «художественный текст».
2. Основные черты художественного текста.
3. Художественный текст как система взаимосвязанных элементов. Значимость элементов любого языкового уровня в этой системе.
4. Художественный текст и норма литературного языка.
5. Художественная значимость отклонений от языковой нормы.
6. Классификация жанров художественной литературы.

Практическое занятие № 4 (2 часа)

Языковая специфика художественного текста разных жанров

Вопросы и задания:
1. О многозначности термина «жанр».
2. Жанровые конфронтации и традиции. Взаимосвязи языка и жанра.
3. Категория жанра как отправной пункт анализа литературного произведения.
4. Жанровая форма как результат взаимодействия художественных и нехудожественных жанров, признаки и изменчивость жанровой формы, речевые средства (группы), выполняющие жанрообразующую функцию, многофункциональность речевых средств.
5. Жанровое своеобразие текста.

Практическое занятие № 5 (2 часа)

Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения

Вопросы и задания:
1. Сюжет и его элементы.
2. Экспозиция. Зачин. Конфликт. Нарастание. Кульминация. Концовка.
3. Произведение с открытой и закрытой сюжетной структурой.

Практическое занятие № 6 (2 часа)

Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста

Вопросы и задания:
1. Содержание понятий «образ», «художественный образ» и «литературно-художественный образ».
2. Антропоцентричность художественного образа.
3. Типологическая характеристика художественных образов.
4. Образ персонажа как разновидность литературно-художественного образа.
5. Герой. Персонаж. Типаж. Индивидуализированный/ типизированный образ персонажа. Основные категории и параметры образа литературного персонажа.

Практическое занятие № 7 (2 часа)

Тема и идея произведения

Вопросы и задания:
1. Идейно-образное содержание произведения как стилеобразующий фактор, определяющий художественные закономерности стиля.
2. Стилевая форма (композиция и стиль) как средство воплощения идейно-тематического содержания произведения.
3. Эмплицитная и имплицитная идея.

4. Категория авторского отношения.
5. Голос автора и голос персонажа.

Практическое занятие № 8 (2 часа)
Хронотоп художественного текста

Вопросы и задания:
1. Литературное время и его характеристики.
2. Способы индикации места действия.
3. Роль художественной детали.

Практическое занятие № 9 (2 часа)
Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант

Вопросы и задания:
1. Повествование от первого и третьего лица.
2. Точка зрения «всезнающего автора».
3. Понятие «символ».

Практическое занятие № 10 (2 часа)
Принципы лингвостилистического анализа текста

Вопросы и задания:
1. Рассмотрение текста в трояком аспекте: «идейное содержание — образ — язык».
2. Конкретно-исторический подход к толкованию текста с опорой на культурно-исторический комментарий.
3. Разграничение в тексте фактов нормативных, свойственных современному словоупотреблению, и различного рода отклонений от нормы, фактов общеязыковых и индивидуальных, авторских, и их соответствующая оценка.
4. Понимание поэтического языка как особой формы эстетического освоения действительности, как активного средства создания художественного обобщения.
5. Активная роль читателя (интерпретатора) текста (читатель как «соавтор» текста).

Практическое занятие № 11 (2 часа)
Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров

Вопросы и задания:
1. Идейно-образное содержание произведения как стилеобразующий фактор, определяющий художественные закономерности стиля.
2. Стилевая форма (композиция и стиль) как средство воплощения идейно-тематического содержания произведения.
3. Беседа по тексту: тема, идея, проблемы, мотивы произведения, образы героев.

Практическое занятие № 12 (2 часа)
Основные методики анализа и интерпретации художественного текста

Вопросы и задания:
1. Время и обстоятельства написания произведения.
2. Место произведения в творчестве писателя.
3. Литературный род (эпос, лирика, драма).
4. Жанр произведения.
5. Основная проблематика произведения.
6. Тема.
7. Композиция.
8. Основной пафос произведения и эмоциональная тональность.
9. Образный строй.
10. Идея.
11. Художественные особенности исследуемого текста

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Проблема порождения и восприятия текста	Подготовка устного сообщения по теме практического занятия. Подготовка к выполнению устного заданий по теме практическому занятию.	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос).
2	Уровневая модель текста и языковые структуры	Раскрыть содержание понятия «интерпретация текста». Определить предмет, задачи курса.	Терминологический тест по пройденному материалу
3	Художественный функциональный стиль	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Подготовиться к собеседованию и выполнению письменной работы (первичному анализу художественного текста)	Конспект по материалу практического занятия, выполненные письменные задания по анализу художественного текста в тетради для практических работ
4	Языковая специфика художественного текста разных жанров	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия

		занятия	
5	Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме занятия	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия
6	Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме занятия	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия
7	Тема и идея произведения	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме занятия	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия
8	Хронотоп художественного текста	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме занятия	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия
9	Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно ответить на вопросы по теме занятия	Конспект по материалу практического занятия, письменные ответы на вопросы по теме практического занятия
10	Принципы лингвостилистического анализа текста	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно выполнить задания по теме практического занятия.	Выполненные тренировочные упражнения, направленные на совершенствование умений и навыков лингвостилистического анализа текста.
11	Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно выполнить задания по теме практического занятия.	Выполненные тренировочные упражнений, направленные на совершенствование умений и навыков идейно-образного анализа текста.
12	Основные методики анализа и интерпретации художественного текста	Познакомиться с материалом практического занятия и рекомендуемой литературой Письменно выполнить задания по теме практического занятия.	Выполненные тренировочные упражнения, направленные на совершенствование умений и навыков анализа и интерпретации художественного текста.
Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор			
№ п/п	**Темы дисциплины**	**Содержание самостоятельной работы**	**Продукты деятельности**
1	Принципы лингвостилистического анализа текста	Выполнить лингвостилистический анализ текста P. G. Wodehouse «BY ADVICE OF COUNSEL»	Выполненный лингвостилистический анализ предложенного текста в тетради практических работ
2	Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров	Выполнить идейно-образный анализ художественного текста Ernest Hemingway «THE KILLERS»	Выполненный идейно-образный анализ предложенного художественного текста в тетради практических работ
3	Основные методики анализа и интерпретации художественного текста	Выполнить интерпретативный анализ текста William Faulkner «A ROSE FOR EMILY»	Выполненный интерпретативный анализ предложенного текста в тетради практических работ
4	Языковая специфика художественного текста разных жанров Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста Тема и идея произведения Хронотоп художественного текста	Написание курсовой работы по дисциплине в рамках тематики представленных разделов на тему по выбору	Курсовая работа, размещённая в портфолио, прошедшая процедуру защиты

	Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант Принципы лингвостилистического анализа текста Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров Основные методики анализа и интерпретации художественного текста		

5.3.Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины.
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Дата обращения к электронным учебным изданиям, электронным образовательным ресурсам, современным базам данных и информационным справочным системам совпадает с датой утверждения рабочей программы

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Кувшинов, Ф. В.	Анализ художественного текста: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=718161	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2023
Л1.2	Степашкина, О. И.	Подготовка к государственному экзамену: анализ художественного текста: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=708040	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2023
Л1.3	Щирова, И. А.	Многомерность текста: понимание и интерпретация: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577907	Санкт-Петербург : Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018
Л1.4	Федянина, Л. И.	Интерпретация текста: электронное учебно-методическое пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481507	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017
Л1.5	Болотнова, Н. С.	Методики смыслового и лингвопрагматического анализа медиатекста: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603174	Москва: ФЛИНТА, 2019

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Маслова, Ю. В.	Технология обучения аналитическому чтению (макроуровень): учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=714540	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2024
Л2.2	сост. Чурилина, Л. Н.	Актуальные проблемы современной лингвистики: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797	Москва: ФЛИНТА, 2023
Л2.3	Романичева, Е. С.	Введение в методику обучения литературе: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115123	Москва: ФЛИНТА, 2024
Л2.4	Устиновская, А. А.	Теория и практика художественного перевода в российской традиции: учебное пособие URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=712246	Москва: Директ-Медиа, 2024
Л2.5	Погорелова, И. Ю.	Введение в литературоведение: учебное пособие	Пятигорск: Пятигорский

		URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=702763	государственный университет, 2023

6.2 Перечень программного обеспечения
- Acrobat reader DC
- Dr.Web Desktop security, Dr.Web Server security
- GIMP
- Мой офис, сервисы Яндекс 360 для образования (почта, Яндекс Диск, Яндекс Телемост, Яндекс документы, Календарь)
- Многофункциональный сервис обмена информацией Max
- Архиватор 7-Zip
- Браузер Яндекс для организаций
6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks
- Единое содержание общего образования https://edsoo.ru/
- Библиотека цифрового образовательного контента https://моиуроки.рф/

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Меловая доска-1шт., Комплект учебной мебели
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный зал. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парта-2 шт.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю. Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах. Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом

Приложение

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Интерпретация текста»

Курс 4 Семестр 8

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Наименование раздела: «Интерпретация текста»			
Текущий контроль по разделу:			
1	Аудиторная работа	12	20
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	24	35
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	6	10
Контрольное мероприятие по разделу		5	10
Промежуточный контроль		5	10
Промежуточная аттестация		4	15
	Итого:	**56**	**100**

Виды контроля		Перечень или примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Интерпретация текста»			
1	Аудиторная работа	Посещение практических занятий и участие в обсуждении материала занятий: 12 баллов – посещение не менее 50% занятий 16 баллов – посещение 60-80 % занятий, участие в интерактивных обсуждениях материала занятий 20 баллов – посещение 90-100 % занятий, активное участие в интерактивных обсуждениях материала занятий	Темы для изучения: Проблема порождения и восприятия текста Уровневая модель текста и языковые структуры Художественный функциональный стиль Языковая специфика художественного текста разных жанров Содержание понятий «сюжет» и «фабула» художественного произведения Образ персонажа как первоэлемент структуры художественного текста Тема и идея произведения Хронотоп художественного текста Способы индикации точки зрения. Адресат и адресант Принципы лингвостилистического анализа текста Идейно-образный анализ художественного текста разных жанров Основные методики анализа и интерпретации художественного текста Образовательные результаты: Знает: основные методы и приёмы интерпретации текста Умеет: выделять этапы интерпретации текста, определять инструментарий анализа в зависимости от поставленной задачи Умеет: находить и критически анализировать
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Выполнение перевода текстов на отработку изученного материала: 24 балла – более 60% работ выполнены верно; 27 баллов – более 70% работ выполнены верно; 32 балла – более 80% работ выполнены верно; 35 баллов - более 90% работ выполнены верно	
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	Выполнение анализа текста по одной из выбранных тем 6 баллов – анализ подготовлен, однако присутствуют ошибки лексического / грамматического / пунктуационного / орфографического типа / есть ошибки в оформлении, отсутствуют некоторые аспекты анализа 7-8 баллов – анализ подготовлен без ошибок лексического / грамматического / пунктуационного / орфографического типа, однако есть ошибки в оформлении 9-10 баллов – анализ подготовлен, ошибок лексического / грамматического / пунктуационного / орфографического типа / в оформлении нет, все аспекты анализа охвачены	

			информацию о структуре, семантике и стилистике текста; выбирать необходимые методы анализа Владеет: приемами выявления фактической информации, авторской позиции и оценочных компонентов текста Умеет: оценивать практическую значимость результатов интерпретации для решения учебных и профессиональных задач Умеет: формулировать цель интерпретации и декомпозировать её на систему взаимосвязанных задач Владеет: опытом составления плана анализа с учётом имеющихся временных и информационных ресурсов. Умеет: выбирать эффективные приёмы интерпретации, позволяющие получить результат за отведённое время Владеет: навыками самоорганизации при выполнении интерпретационных задач Умеет: представлять интерпретацию текста в устной и письменной форме, аргументированно отстаивать свою позицию. Умеет использовать языковые и речевые единицы, а также соответствующую лексику для устной интерпретации англоязычного текста Умеет: составить план работы по интерпретации языкового материала (текста) Имеет опыт: подготовки и защиты интерпретации заданного текста (объёмом не менее 3 страниц) в установленный срок. Умеет: представить в отчете анализ достижения целей (что выполнено, что нет, причины отклонений). Умеет: выполнить дополнительное задание (по выбору) – интерпретировать текст, не входящий в обязательный список, и представить результат в виде тезисов (или слайда). Владеет: опытом выступления с сообщением на студенческом семинаре (с подтверждающим документом / сертификатом). Знает: современное состояние теории текста и интерпретации англоязычного текста как научной области
Контрольное мероприятие по разделу (5-10)		Выполнение контрольного анализа текста по одной из тем дисциплины: 5 баллов – не менее 50% анализа выполнено верно; 6 баллов – не менее 60% анализа выполнено верно; 7 баллов – не менее 70% анализа выполнено верно;	Владеет: навыками поиска, верификации и синтеза информации при интерпретации Умеет: различать фактическую информацию, авторские оценки, интерпретации и мнения в

	8-баллов – не менее 80% анализа выполнено верно; 9-10 баллов – не менее 90% анализа выполнено верно.	анализируемом тексте и высказываниях участников обсуждения; Умеет: отбирать соответствующие языковые средства для передачи содержания и интерпретации текста на английском языке Имеет опыт передачи содержания и интерпретации текста на английском языке в письменной форме
Промежуточный контроль (количество баллов) (5-10 баллов)	Выполнение письменного задания с использованием информационно-коммуникационных технологий: 5 баллов –более 50% письменных заданий выполнено верно; 6 баллов - –более 60% % письменных заданий выполнено верно; 7 баллов –более 70% % письменных заданий выполнено верно; 8 баллов - более 80% % письменных заданий выполнено верно; 9-10 баллов –более 90% % письменных заданий выполнено верно.	Владеет: опытом постановки задач, обеспечивающих достижение цели анализа Умеет: выбирать оптимальные методы и приёмы анализа, исходя из типа текста и поставленной задачи Владеет: навыками создания электронных презентаций для защиты интерпретационных выводов Умеет использовать языковые и речевые единицы, а также соответствующую лексику для устной интерпретации англоязычного текста Умеет: отбирать соответствующие языковые средства для передачи содержания и интерпретации текста на английском языке Имеет опыт передачи содержания и интерпретации текста на английском языке в письменной форме
Промежуточная аттестация (4 – 15 баллов)	Представлены в фонде оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине	